



Conoce algunos de los derechos de nuestras comunidades indígenas residentes contenidos en la

LEY GENERAL DE CULTURA Y DERECHOS CULTURALES

NÁHUATL

Instituto de la Defensa de los Derechos Culturales
Secretaría de Cultura de la Ciudad de México



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA
DE CULTURA

SEPI

CIUDAD INNOVADORA Y DE
DERECHOS / NUESTRA CASA



Traducción de:

LEY GENERAL DE CULTURA Y DERECHOS CULTURALES

Artículo chicome.- Ilahtocayouh yuhcatiliztli ipan Estado Mexicatlanan, inic iyacanaliz tlahtocayotl, quicaquiz iniqueh peuhcayotl:

- I. Imahuiztica ipan tlayocoya ica nenomahuiztiliztli ihuan itlayocoyaliz yuhcatiliztli;
- II. Ixoxouhcayouh yuhcatiliztli;
- III. Iteyollomachiltiiz nepapan yuhcatiliztli totlanan Mexihco;
- IV. Teyollomachiltiliztli inelhuayouh ihuan imahuizouh tlacameh;
- V. Ica xoxouhcayotl ineyolmachiliz ihuan itentlahtocayouh macehualli ihuan inaltepehuan. Ihuan
- VI. Neneuhcayotl tlacayotl

Artículo chicnahui.- Nochi tlatatl quiyehyecoz itenahuatilhuan yuhcatiliztli zan cel nozo tlanechicolli ahmo quincuilia inelhuayouh nozo itlanan, tlacayotl, xihuitl, tlamictiliztli, icnotlacayotl, pacnemiliztli, teoyotl, in nematiliztli, in ipactiliz ahuiltiz, in mocihuatia nozo occe ihuan, ipampa, quinpiah Ineneuhcayouh tequiyotl ipan calaquiliztli.

Artículo mahtlactli ihuan ce. Nochi tlacameh quinpiah inintin intenahuatilhuan yuhcatiliztli:

- I. Quicalaquiz yuhcatiliztli ihuan quipactiz itlatquiyolmatiliz ihuan itequiuh tlein quinmaca Estado inin tequitl;
- II. Quinpalehui icalaquiliz tlaiximachiliztli ihuan tlaixpantilia ihuehuetlatquiyouh cualli quittaz ihuan ahmo quittaz yuhcatiliztli tlein quizcalizqueh nochi totlanan ihuan iyuhcatiliz occe altepecayotl, altepemeh ihuan tlanantli.
- III. Quipehpena ica nenomahuiliztli zan ce nozo ocachi inelhuayouh ipan yuhcatiliztli.



IV. Quicetilia zan ce nozo ocachi altepeyuhcatiliztli;

V. Quintequitiz iciuhtlayotica ihuan itlayocoyatica ipan yuhcatiliztli;

VI. Quipactiz itlaman yuhcatiliztli tlein quinequi;

VII. Quinotzaz ihuan quihtoz itlanamiquiliz ipan tlahtolli nozo itlahtoz quimahpilhuiaz;

VIII. Quipactiz ihcuac Estado Mexicatlan quitzacuilia inemalhuilitlatquiyoh ihuan ihuehuetlatquiyoh tlein ipampa itenahuatilhuan yolmatiliztlatquiyotl, yuhquin, quemem ichihualizhuan toltecayotl, ichihualizhuan tlahcuilocayotl nozo ichihualizhuan yuhcatiliztli inintin quinchihueh, ipan nenotzalo ica tenahuatiliztli; intoltecachihualiz ihuan intlacuicuiyochihualiz tlacayocoyanimeh, quipializ ihuan quiyolmachiltiz itechpa inelhuayoh ipan Ley Federal del Derecho de Autor.

IX. Quichihua itenematilizyoh inematiltenonotzaliz ihuan huehcanonotzaliztli inic quehma quiyehyecoz inin yuhcatiliztenahuatilli, ihuan

X. Occe tenahuatilli itechpa inin tequitl quintenehua ipan Constitución, ipan itenahuatilhuan quiyahua tlalnan, noyuhqui Estado Mexicatlan mocetili ihuan occe tenahuatilli.

Traductor: Alberto Castro Cruz

Lengua: Náhuatl de Milpa Alta (Ciudad de México)